

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2592/1999

af 8. december 1999

**om ændring af forordning (EF) nr. 1826/1999 om ændring af forordning (EF) nr. 929/1999 og om indførelse af en midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af visse opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 772/1999 om indførelse af en endelig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(3)</sup>, særlig artikel 13,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(4) Samme dag indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 1890/97 <sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1895/1999 <sup>(9)</sup> (EF) nr. 1891/97 <sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1895/1999, antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge. Importen af opdrættede atlantehavslaks eksporteret af virksomheder, for hvis vedkommende der var godtaget tilsagn, var fritaget for denne told, jf. artikel 1, stk. 2, i forordningerne.

(5) I de ovennævnte forordninger angives de endelige resultater og konklusioner vedrørende alle aspekter af undersøgelserne. Da toldens form har været genstand for en fornyet undersøgelse, blev forordning (EF) nr. 1890/97 og 1891/97 erstattet af forordning (EF) nr. 772/1999 <sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1826/1999.

## A. TIDLIGERE PROCEDURE

(1) Den 31. august 1996 offentliggjorde Kommissionen to separate meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumpingprocedure <sup>(4)</sup> og en antisubsidieprocedure <sup>(5)</sup> vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge.

(2) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en endelig afgørelse. Som følge af denne undersøgelse fandtes det, at der burde træffes endelige antidumping- og udligningsforanstaltninger for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering. Alle interesserede parter blev underrettet om resultaterne af undersøgelsen og fik mulighed for at fremsætte bemærkninger hertil.

(3) Den 26. september 1997 vedtog Kommissionen afgørelse 97/634/EF <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1826/1999 <sup>(7)</sup>, om godtagelse af tilsagn i forbindelse med de to ovennævnte procedurer fra de eksportører, der var anført i bilaget til afgørelsen, og afsluttede undersøgelsen for disse eksportørers vedkommende.

## B. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER TRUFFET VED FORORDNING (EF) Nr. 1826/1999 (BETRAGTNING 31 ff.)

(6) I henhold til tilsagnene vil det blive anset for at være en misligholdelse af et tilsagn, hvis der ikke indgives en kvartalsrapport om alle salgstransaktioner til den første ikke-forretningsmæssigt forbundne kunde i Fællesskabet inden for en fastsat tidsfrist (undtagen i tilfælde af force majeure), og det samme vil manglende overholdelse af forpligtelsen til at sælge de forskellige fremtrædelsesformer af den pågældende vare (dvs. rensat, med hoved osv.) på fællesskabsmarkedet til priser, der ikke er lavere end de mindsteimportpriser, der er fastsat i tilsagnet.

(7) I første kvartal 1999 enten undlod to norske selskaber, Vie de France Norway AS og Janas AS, at indgive en rapport inden for den foreskrevne frist eller synes at have solgt den pågældende vare på fællesskabsmarkedet til priser, der var lavere end den pris, der var fastsat i dens tilsagn. For fjerde kvartals vedkommende havde Kommissionen også grund til at antage, at en anden norsk eksportør, Norfra Eksport AS, havde solgt den pågældende vare på fællesskabsmarkedet til en pris, som var lavere end den pris, der var fastsat i dens tilsagn.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT C 253 af 31.8.1996, s. 18.

<sup>(5)</sup> EFT C 253 af 31.8.1996, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81.

<sup>(7)</sup> EFT L 223 af 24.8.1999, s. 3.

<sup>(8)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT L 233 af 3.9.1999, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19.

<sup>(11)</sup> EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1.

- (8) Da disse tre selskaber synes at have misligholdt vilkårene i deres tilsagn, indførte Kommissionen ved forordning (EF) nr. 1826/1999 midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 og ex 0304 20 13 med oprindelse i Norge, og som eksponeres af selskaberne.
- (9) Ved samme forordning (i det følgende benævnt »forordningen om midlertidig told«) slettede Kommissionen de pågældende tre berørte eksportører i bilaget til afgørelse 97/634/EF, som indeholder en liste over de selskaber, for hvis vedkommende der var godtaget tilsagn.

#### C. PROCEDURE EFTER INDFØRELSE AF MIDLERTIDIG TOLD

- (10) Alle tre norske selskaber, som var genstand for midlertidig told, modtog skriftlige oplysninger om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der dannede grundlag for indførelsen af denne midlertidige told. De fik også mulighed for at fremsætte bemærkninger og anmode om at blive hørt.
- (11) Inden for den frist, der er fastsat i forordningen om midlertidig told, fremsatte alle de pågældende norske selskaber bemærkninger skriftligt. Efter at have modtaget disse skriftlige bemærkninger indhentede og undersøgte Kommissionen alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en endelig afgørelse om de åbenbare misligholdelser. Af de tre selskaber, som er omfattet af de midlertidige foranstaltninger, anmodede én om at blive hørt (hvilket derefter skete).
- (12) De interesserede parter mundtlige og skriftlige bemærkninger blev gennemgået, og hvor det var relevant, blev de endelige undersøgelsesresultater ændret i overensstemmelse dermed.

#### D. ENDELIGE UNDERSØGELSESRESULTATER — OPHÆVELSE AF MIDLERTIDIG TOLD FOR TO SELSKABER

- (13) I indlæg efter indførelsen af den midlertidige told fremkom Norfra Eksport AS og Janas AS med yderligere argumenter og forklaringer, ifølge hvilke tilsagnenes tekst var tvetydig, hvad angik kravene om indberetning af gennemsnitsprisen for hver frembydelse af laks særskilt, og at denne tvetydighed gav anledning til de to selskabers misfortolkning af, at de kunne udligne salget under mindsteprisen ved en frembydelse med salg over mindsteprisen ved en anden.
- (14) Det blev tillige fremført, at den præciserende skrivelse, som Kommissionen i maj 1998 udsendte til de norske eksportører, indeholdt en lang række punkter, hvoraf kun et udtrykkeligt relaterede til spørgsmålet om, hvorvidt mindstepriserne skal overholdes ved frembydelsen. Kommissionen havde desuden stilet denne skrivelse til Norwegian Seafood Export Council (i det følgende benævnt »NSEC«) med anmodning om, at dette videre-sendte den til alle norske eksportører, der havde afgivet

tilsagn. I denne forbindelse blev der forelagt dokumentation, som viste, at NSEC løbende udsender cirkulærer om laks, og at Kommissionens skrivelse, som blev reproduceret og udsendt i maj 1998 som NSEC-cirkulære nr. 89 af 1998, for de berørte selskaber ikke helt klart fremstod som officielle instrukser.

- (15) Et af de berørte selskaber hævdede igen, at den fejl, der var begået med hensyn til ikke-overholdelse af gennemsnitsprisen ved frembydelse i tredje kvartal 1997, burde have været påpeget på det tidspunkt, og at manglende reaktion fra Kommissionens side blev forstået, som om selskabets salg var helt i overensstemmelse med tilsagnet.
- (16) Efter at have hørt alle supplerende argumenter fra de to selskaber i denne sag og efter nybehandling af spørgsmålet erkender Kommissionen, at der kan have været en vis tvetydighed, hvilket forklarer den fejlagtige fortolkning af vilkårene i to selskabers tilsagn.
- (17) Da det ikke har kunnet bevises, at de to selskaber har misligholdt deres tilsagn, konkluderes det, at forordning (EF) nr. 1826/1999 bør ophæves for så vidt angår Janas AS og Norfra Eksport AS, og at al midlertidigt opkrævet told bør frigives.

#### E. ENDELIGE UNDERSØGELSESRESULTATER — MISLIGHOLDELSE AF TILSAGN AF ET SELSKAB

- (18) Der skal i første række erindres om, at Kommissionen, inden den indførte midlertidig told ved forordning (EF) nr. 1826/1999, allerede havde anmodet Vie de France Norway AS om at indsende sin udestående rapport og give en begrundelse for, hvorfor den ikke var indsendt i tide. Selskabet reagerede imidlertid ikke på daværende stadium.
- (19) Efter indførelsen af told på dets eksporttransaktioner ved forordningen om midlertidig told kontaktede Vie de France Norway AS Kommissionen og anførte, at det havde skiftet navn til Cuisine Solutions Norway AS, og at selskabet kun eksporterer produkter, som faldt uden for antidumping-/udligningsforanstaltningernes anvendelsesområde.
- (20) Selskabet anførte også som formildende omstændighed, at det ikke var klar over, at det skulle sende kvartalsrapporter over sit salg til Kommissionen, selv om det ikke havde noget salg til Den Europæiske Union af den af antidumping-/udligningsforanstaltningerne omfattede vare.
- (21) Der skal i denne forbindelse mindes om, at Kommissionen den 30. marts 1998 med fax og rekommanderet brev sendte alle eksportørerne, der havde afgivet et tilsagn (også Vie de France Norway AS), et brev, hvoraf klart fremgik tidsfristerne for indgivelse af alle kvartalsrapporter, hvadenten de var positive eller negative. Selskabets argument på dette område kan derfor ikke accepteres.

(22) Da der ikke er forelagt noget bevis for force majeure, som godtgør, at Vie de France Norway AS var forhindret i at opfylde sine indberetningsforpligtelser af årsager, som det ikke havde nogen kontrol over, for første kvartal 1999, konstateres det endeligt, at selskabet har brudt sit tilsagn, og at Kommissionens godtagelse deraf bør trækkes tilbage, og at der skal anvendes endelig told.

#### F. PROCEDURE VEDRØRENDE DE ENDELIGE UNDER-SØGELSESRISULTATER

(23) Alle de interesserede parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for, at det påtænkes enten at ophæve den midlertidige told, der var indført over for dem, og genindsætte dem på listen over parter, fra hvilke der godtages tilsagn, eller at bekræfte tilbagetrækningen af Kommissionens godtagelse af deres tilsagn og anbefale, at der indføres endelig antidumping- og udligningstold, og at der sker en endelig opkrævning af de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told. Selskaberne fik også en frist til at gøre indsigelse efter denne meddelelse. Der blev taget hensyn til de modtagne bemærkninger i det omfang, de fandtes rimelige.

(24) Sideløbende med denne forordning fremsætter Kommissionen forslag til en rådsforordning om indførelse af endelig antidumping- og udligningstold på opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og eksporteret af det resterende ene selskab, som er genstand for den midlertidige told, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1826/1999, nemlig Vie de France Norway AS.

#### G. NYE EKSPORTØRER

(25) Efter indførelsen af endelig antidumping- og udligningstold gav flere norske selskaber sig til kende over for Kommissionen, idet de påstod at være nye eksportører, og afgav tilsagn.

(26) I denne forbindelse påviste to af disse selskaber, Normarine AS og Oskar Einar Rydbeck, at de ikke havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet i den undersøgelsesperiode, der førte til indførelsen af den nuværende antidumping- og udligningstold, i det følgende benævnt »den oprindelige undersøgelsesperiode«. Parterne påviste også, at de ikke var forretningsmæssigt forbundet med noget selskab i Norge, som er genstand for antidumping- og udligningstold. Endelig blev der fremlagt bevis for, at de enten havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet efter den oprindelige undersøgelsesperiode eller havde indgået en uigenkaldelig kontraktmæssig forpligtelse til at eksportere en

væsentlig mængde af den pågældende vare til Fællesskabet.

(27) Betingelserne i de afgivne tilsagn er identiske med betingelserne i de tilsagn, der tidligere er afgivet af andre norske selskaber, som eksporterer opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, og Kommissionen finder, at godtagelse af sådanne tilsagn fra disse eksportører vil være tilstrækkelig til at afhjælpe virkningerne af den skadelige dumping og subsidiering.

(28) Da eksportørerne har indvilget i at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til Fællesskabet, konkluderes det, at Kommissionen kan overvåge tilsagnet effektivt.

(29) De tilsagn, der er afgivet af disse selskaber, kan derfor godtages. Selskaberne er blevet underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der ligger til grund for godtagelsen af tilsagnene. Det rådgivende udvalg blev hørt og gjorde ikke indsigelse. I henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 772/1999 bør bilaget til nævnte forordning derfor ændres, så disse selskaber fritages for at betale antidumping- og udligningstold.

#### H. ÆNDRING AF BILAGET TIL AFGØRELSE 97/634/EF

(30) Bilaget til afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med denne antidumping- og antisubsidieprocedure bør ændres for at tage hensyn til genindsættelsen af tilsagnene fra Janas AS og Norfra Eksport AS, for hvilke den midlertidige told bør ophæves, og tillige tilsagnene fra Normarine AS og Oskar Einar Rydbeck.

(31) Af overskuelighedshensyn bør der offentliggøres en ajourført version af dette bilag, der angiver de eksportører, hvis tilsagn stadig er gældende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Den midlertidige antidumping- og udligningstold mod Janas AS (nr. 75, Taric-tillægskode 8177) og Norfra Eksport AS (nr. 116, Taric-tillægskode 8229), der er indført ved forordning (EF) nr. 1826/1999 i forbindelse med opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge henhørende under KN-kode ex 0302 12 00 (Taric-kode 0302 12 00\*21, 0302 12 00\*22, 0302 12 00\*23 og 0302 12 00\*29), ex 0303 22 00 (Taric-kode 0303 22 00\*21, 0303 22 00\*22, 0303 22 00\*23 og 0303 22 00\*29), ex 0304 10 13 (Taric-kode 0304 10 13\*21 og 0304 10 13\*29) og ex 0304 20 13 (Taric-kode 0304 20 13\*21 og 0304 20 13\*29), ophæves hermed.

2. Bilag II til forordning (EF) nr. 1826/1999 erstattes af bilag I til denne forordning.

3. Beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af den midlertidige antidumpingtold og udligningstold, som indførtes ved Kommissionens forordning (EF) nr. 929/1999 <sup>(1)</sup> i forbindelse med Janas AS og Norfra Eksport AS, frigives.

*Artikel 2*

Følgende eksportører føjes til det bilag til forordning (EF) nr. 772/1999, hvori de selskaber, der er fritaget for at betale endelig antidumping- og udligningstold, er angivet:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1999.

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050

*Artikel 3*

Bilaget til afgørelse 97/634/EF erstattes af bilag II til denne forordning.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 115 af 4.5.1999, s. 13.

## BILAG I

## »BILAG II

**Selskab, for hvilket der opkræves midlertidig antidumping- og udligningstold i henhold til forordning (EF) nr. 1826/1999**

Nr.	Selskab	Taric-tillægskode
187	Vie de France Norway AS	8321«

## BILAG II

## »BILAG

## De 116 selskaber, fra hvilke der godtages tilsagn, pr. 10. december 1999

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Strada A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd. AS	8145
50	Fossen AS	8147

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Atlantis Filetfabrik AS	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276



Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
167	Fjord Seafood Leines AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd. AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050«